

B.A. (Hons.) / III

B

ARABIC— Paper VI  
(Classical Arabic Poetry)

Time : 3 hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

NOTE:— Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate any two of the following excerpts explaining the underlined words:

30

(ألف)

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| فعاقة الصبر الجميل جميل  | فصيرا معين الملك إن عن حادث |
| ضمين بأن الله سوف يدبيل  | ولا تئسن من صنع ربك إنه     |
| تبشر أن النائبات تزول    | فإن اللبالي إذ يزول نعيمها  |
| عليه لإسفار الصباح ديل   | ألم تر أن الليل بعد ظلامه   |
| لها صفح يعشى العيون صقيل | ألم تر أن الشمس بعد كسوفها  |

(ب)

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| عفاف وإقدام وحزم ونائل        | ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل  |
| يصدق وإش أو يخيب سائل؟        | أعندي وقد مارست كل خفية        |
| ولا ذنب لي إلى العلا والفضائل | تعد ذنوبي عند قوم كثيرة        |
| رجعت وعندي للأنام طوائل       | كأني إذا ظلت الزمان وأمله      |
| بإخفاء شمس ضوءها متكامل؟      | وقد سار ذكري في البلاد فمن لهم |

(ج)

فارق ترق كالسيف سل فيان في  
 لا تحسبن ذهاب نفسك ميتة  
 ما أختفى القراب و أحملاً  
 للفقير لا للفقير هبها إنما  
 ما الموت إلا أن تعيش مذلاً  
 مغناك ما أغناك أن تتوسلاً  
 دنس وكن طيفاً جلاً ثم انجلي  
 لا ترض من دنياك ما أدناك  
 أمطرتهم شهدا جنوا لك حنظلاً  
 وصل الهجير بهجر قوم كلما

2. Explain any one of the following in Arabic:

20

غالى بنفسى عرفانى بقيمتها  
 وعادة السيف أن يزهي بجوهره  
 فصنتها عن رخيص القدر مبتذلاً  
 وليس يعمل إلا في يدى بطل  
 فحاذر الناس وأصحابهم على دخل  
 من لا يعول في الدنيا على رجل  
 فظن شراً وكن منها على وجل  
 وحسن ظنك بالأيام معجزة

(ب)

ورد الربيع فمرحبا بوروده  
 وبحسن منظره وطيب نسيمه  
 وينور بهجته ونور وروده  
 وأنيق مبسمه و وشي بروده  
 إنسان مقلته وبيت قصيده  
 باللطف عند هبويه وركوده  
 ونبات ناجه وحب حصيده  
 يا حبذا أزهارة وثماره

3. Explain any one of the following

10

(ألف)

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| من إامة فدع الأوطان واغترب   | ما في المعام لذي عقل و ذي أدب |
| وانصب فن لذيق العيش في النصب | سافر تجد عوضاً عن تفارقه      |

|                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| إني رأيت وقوف الماء يفسده       | إن سال طاب وإن لم يجر لم يطب  |
| الأسد لولا فراق الغاب ما افتزست | والسهم لولا فراق القوس لم يصب |
| والشمس لو وقفت في الفلك دائمة   | لمأها الناس من عجم و من عرب   |

(ب)

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| إذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه | فكل رداء يرتديه جميل     |
| و إن هو لم يحمل على النفس ضيمها | فليس إلى حسن الثناء سبيل |
| تعيّرنا أنا قليل عدينا          | فقلت لها: إن الكرام قليل |
| وما قل ممن كانت بقاياها مثلنا   | شباب تسامى للعلا و كهول  |
| وما ضرنا أنا قليل وجارنا        | عزیز وجار الأكثرين ذليل  |

4. Write biographical note on any one of the following:

15

1. أمية بن الصلت
2. السموع
3. أبو الأسود الدؤلي